

## الغاية من المشروع

نستخدم في المستشفيات النرويجية أثناء الولادة نموذجاً لتقدير التقدم في الولادة يطلق عليه برنامج الولادة الخاص بمنظمة الصحة العالمية (WHO). وقد نشرت منظمة الصحة العالمية (WHO) في عام 2020 نموذجاً جديداً يوصي به الان بغرض تقدير التقدم في الولادة، ويطلق عليه "دليل رعاية العمال". تقوم رعاية العمال على أبحاث محدثة حول تقدم الولادة، بما في ذلك أن افتتاح عنق الرحم يختلف بين النساء. ويركز دليل رعاية العمال، في الوقت ذاته، على حق المرأة في الاختيار المشترك، أثناء الولادة أيضاً. وقد عام 2024 لم تتبين في النرويج دليل رعاية العمال. والغاية من هذه الدراسة هي بحث فاعلية هذا النموذج في المشروع البحثي قبل العمل به في جميع أنحاء البلاد، وذلك لنتمن من تقديم رعاية تقوم على العناية الملائمة لجميع النساء في النرويج. وبعد مستشفى Drammen أحد المستشفيات العشرة المشاركة في هذا المشروع البحثي، حيث سيجري العمل بدليل رعاية العمال خلال الفترة ما بين 2025-2026. وسيتم تحديد الوقت الذي ستتنتقل فيه المستشفيات المختلفة من برنامج الولادة الخاص بمنظمة الصحة العالمية إلى دليل رعاية العمال من خلال نظام إلكتروني دون أن يكون بمقدور الباحثين أن يؤثروا وقت الانتقال. وستجري متابعة جميع الولادات بالنماذج الجديدة عند إدخاله وتبنيه في المستشفيات. وقبل ذلك ستتم متابعة كافة الولادات عبر النموذج القديم.

## ماذا يعني المشروع بالنسبة إليك؟

سيجري متابعة ولادتك وفق احتياجاتك واحتياجات طفالك وعبر نموذج تقدير التقدم في الولادة، الذي تستخدمناه المستشفى عند ولادتك، وذلك لن يرتبط بمعنى مشاركتك في المشروع أم لا. لن يتربّط على الدراسة أية جوانب سلبية بالنسبة إليك أو لطفاك.

المعلومات التي نرغب بتجميعها للمشروع البحثي هي ذات المعلومات التي ستصبح مسجلة بطريقة روتينية في ملف الولادة الخاص بك. والمعلومات هي مثلاً: العمر، ومدة الحمل، ومدة الولادة، والإجراءات الجراحية والتداريب أثناء الولادة، والمعلومات المسجلة في ملفك بخصوص المولود.

**إن كنت ترغبين في المساهمة بمعلوماتك من هذه الولادة للمشروع البحثي هذا، فلا يلزم أن توافقين هذا النموذج أو ترسليهلينا.**

سيطلب منك أن تجيب على استبيان يتعلق بتجربتك المتعلقة بالولادة. ستتألف رسالة نصية قصيرة بعد حوالي أربعة أسابيع من ولادتك، حيث تتضمن الرسالة رابطاً للمعلومات والاستبيان. سيستفرق ملء هذا الاستبيان حوالي 20 دقيقة. والإجابة على الاستبيان طوعية تماماً. إن أجبت على الاستبيان، فانت توافقين على تضمين معلوماتك من الاستبيان في المشروع البحثي.

ونر غب أيضاً، بعد الولادة، بأن نسأل مجموعة عشوائية من النساء في مقابلة جماعية مركز تدور حول تجربة الولادة. ستنصل بعض المشاركون عبر الرسائل النصية القصيرة، حيث يتم المقابلة في المستشفى وستستغرق حوالي ساعة. المشاركة طوعية تماماً، وإن أجبت بنعم على المقابلة الجماعية المركزية، سيطلب منك توقيع نموذج موافقة منفصل بحيث تتمكن من تضمين المعلومات من المقابلة في المشروع البحثي. وستدمج النتائج في المنشورات المتعلقة بالدراسة بحيث يكون المشاركون مجهولين الهوية دون أن يتمكن أحد من التعرف عليك.

## ماذا سيحدث للمعلومات المتعلقة بك؟

جميع المعلومات المتعلقة بك وبطفلك ستعالج بسرية وتترعرع منها تعريفات الهوية قبل تحليلها. وهذا يعني أن المعلومات ستعالج دون الاسم ورقم الميلاد أو غيرها من المعلومات المباشرة التي يمكن من التعرف على أصحابها. سيتم تخزين الرمز المرتبط بمعلوماتك في أنظمة الحاسوب بموجب المبادئ العامة/القوانين المتعلقة بتخزين بيانات الأبحاث. الباحثون ومنسق المشروع هم فقط الذين سيتمكنون من معرفة هوية الأفراد عند نشر البيانات. وبعد الانتهاء من المشروع البحثي، سجري تخزين بيانات البحث لخمس سنوات لأسباب تتعلق بالرقابة، لديك الحق في الإطلاع على المعلومات المسجلة عنك والحق في تصحيح الأخطاء إن وردت، في المعلومات المسجلة. كما لديك الحق في الإطلاع على الإجراءات الأمنية عند معالجة المعلومات. ويحق لك رفع شكوى على معالجة معلوماتك إلى هيئة رقابة البيانات والمسؤول عن حماية الخصوصية في المؤسسة.

## المصادقات

أجرى المجلس الإقليبي لأخلاقيات البحث الطبي والرعاية الصحية تقييمًا لأخلاقيات البحث وقد صادق على المشروع (#603063). وقد تمت المصادقة على الدراسة من قبل الإدارة في عيادة النساء بمستشفى Drammen وتم تقديم المشورة من قبل المسؤول عن الخصوصية لدى Vestre Viken HF.

يتولى مستشفى أوستفولد ورؤسائه المشروع ربيكا دالبو وستينه بيرنيرتز المسؤولية عن المشروع. تقوم المشاركة في المشروع على الموافقة السلبية، حيث يعتبر المرضى، الذين لا يسجلون تحفظهم وامتناعهم النشط، بأنهم موافقون على المشاركة وفق المادة 13 من قانون الأبحاث الصحية. وتعتبر المعلومات المقدمة في هذه الوثيقة مستوفية للمطلبات المشاركة في القرار،

والشفافية ومعرفة كيفية سير الأمور. والأساس القانوني لمعالجة البيانات الشخصية والصحية في المشروع البحثي هو قانون حماية البيانات الشخصية (GDPR)، المادة 6، الحرف (هـ)، (المعالجة لأغراض المصلحة العامة)، والمادة 9، رقم 2، الحرف (ي)، (المعالجة لأغراض البحث العلمي). وهناك أساس إضافي في المادتين 8 و 9 من قانون البيانات الشخصية.

#### معلومات الاتصال

إن كانت لديك أسئلة عن المشروع، يمكنك الاتصال برؤساء المشروع Rebecka Dalbye, Stine Bernitz, Shruti Sharma (Shruti.Sharma@vestreviken.no). وفي حال وجود أسئلة حول حماية الخصوصية في المشروع، يمكنك الاتصال بالمسؤول عن حماية الخصوصية لدى Vestre Viken HF [personvern@vestreviken.no](mailto:personvern@vestreviken.no).

مع أطيب التحيات من رؤساء المشروع

ريبيكا دالبي، قابلة، حامل درجة الدكتوراه،  
[rebdal@so-hf.no](mailto:rebdal@so-hf.no)  
بروفيسورة، كلية العلوم الصحية، جامعة أوسلو ميت  
باحثة، العيادة النسائية، مستشفى أوستفولد

ستينه بيرنرتس، قابلة، حاملة درجة الدكتوراه،  
[stiber@so-hf.no](mailto:stiber@so-hf.no)  
أستاذة مشاركة، كلية العلوم الصحية، جامعة أوسلو ميت  
باحثة، العيادة النسائية، مستشفى أوستفولد

#### الحق في تسجيل التحفظ

لديك الحق في تسجيل تحفظك والامتناع عن استخدام المعلومات الولادة الخاصة بك في الدراسة. ولن يتزلف على لك أي عواقب سلبية بالنسبة إليك أو لعلاجك إن اخترت أن ترفضي قيامنا باستخدام معلوماتك في المشروع البحثي.

إن كنت لا ترغبين باستخدام معلومات الولادة الخاصة بك كما هو موضح، يتعين عليك عدم التوقيع على هذه الورقة.

خاصية فقط بالذين لا يرغبون بتضمين معلوماتهم في المشروع البحثي

إن كنت ترغبين بتسجيل تحفظك والامتناع استخدام بياناتك من الولادة في الأبحاث، فيرجى منك توقيع هذه الورقة وتسليمها إلى القابلة أو الطبيب في القسم الذي يسجل تحفظك.

لا أرغب بتضمين معلوماتي في المشروع البحثي

الزمان \_\_\_\_\_ المكان \_\_\_\_\_ الاسم كاملاً بالأحرف الكبيرة \_\_\_\_\_

التوقيع \_\_\_\_\_

للمزيد من المعلومات: <https://uni.oslomet.no/norwelcg/>



للمزيد من المعلومات حول المشروع باللغات التالية: English, عربي, Polski, Français, Espanol, Urdu, اردو, اردو, (arabisk) Soomaali, українська  
<https://uni.oslomet.no/norwelcg/>